



Calle Bolívar 310, 3er. piso
Tel, fax (591-4) 4503530
Email: elaguaesnuestra@gmail.com
Cochabamba-Bolivia

Coordinadora de Defensa del Agua y de la Vida

Cochabamba 3 de agosto de 2007

A quien corresponda:

Desde finales del año pasado (2006) se ha ido trabajando en la idea de la recuperación de los valores andinos respecto al agua, ya que éstos representan no solamente una actitud ecológicamente correcta frente al medio ambiente, sino una alternativa a la destrucción que representa el capital en el mundo.

Dentro de esta discusión estuvieron presentes y comprometidos los miembros de la organización Yaku, sugiriendo y aportando con sus saberes e inquietudes, así como también trabajando y construyendo un nuevo sentido de cooperación con relaciones más horizontales y trabajo comunitario. De esta manera, surge el proyecto de la “Escuela Andina del Agua” para recuperar y preservar los conocimientos andinos respecto al agua.

Actualmente, esta recuperación representa una fuerte necesidad para los pueblos andinos, los movimientos sociales, no sólo por el carácter de recuperación identitaria, sino por los fuertes conflictos medioambientales, económicos y sociales, etc. existentes en varias regiones.

La realización de este proyecto tiene como objetivo político la defensa, preservación y recuperación del agua como un bien común, en este sentido, el trabajo de la Coordinadora y los hermanos de Yaku es hartos valioso.

Sin otro particular, me despido con un saludo fraternal,


Cecilia Olivera F.
**PORTAVOZ COORDINADORA
DE DEFENSA
EL AGUA Y LA VIDA**

TRADUZIONE

Cochabamba, 3 agosto 2007

Dalla fine dell'anno passato (2006) abbiamo continuato a lavorare sull'idea della necessità del recupero dei valori andini rispetto all'acqua, che non solo rappresentano solo un atteggiamento ecologicamente corretto nei confronti dell'ambiente, quanto una alternativa alla forza distruttiva del sistema economico mondiale.

In questa discussione sono stati coinvolti i membri dell'organizzazione YAKU, che hanno contribuito con la propria esperienza e i propri dubbi all'idea che si stava formando, così come hanno costruito assieme a noi una nuova idea di cooperazione, basata su relazioni più orizzontali e di lavoro congiunto. In questa maniera è nato il progetto della Scuola Andina dell'Acqua per recuperare e difendere il rispetto dei conocimientos andini sull'acqua.

Attualmente questo processo di recupero rappresenta una forte necessità per le popolazioni andine, i movimenti sociali non solo da un punto di vista di recupero identitario, ma per fronteggiare i conflitti ambientali, economici e sociali che esistono nei diversi luoghi del mondo.

La realizzazione di questo progetto ha come obiettivo politico la difesa, la preservazione e il recupero dell'acqua come bene comune, ed in questo senso s'indirizza il lavoro della Coordinadora e dei fratelli di Yaku.

Oscar Olivera Foronda – Portavoce della Coordinadora de Defensa del agua y La Vida